

June 19, 2026

The Honorable Donald J. Trump
President of the United States
Cc: Vice President J.D. Vance
Secretary of State Marco Rubio
Members of the Senate Foreign Relations Committee

*****Subject: Have We Read the Constitution of the Islamic Republic of Iran?****

Mr. President,

It is time to ask a simple but essential question of your critics and of those who do not understand your ultimate objective in dealing with Iran:

*****Have they read the Constitution of the Islamic Republic of Iran?****

Do they know that the Iranian regime behaves largely in accordance with the principles and mandates contained in its constitution?

Do they know that when this constitution was debated and imposed in the summer of 1979, many protesters were killed while much of the Western world believed that another Gandhi-like figure had emerged in Iran?

Do they know about the mass executions carried out during the early days of the revolution and the images that shocked the world?

Do they know that the hostage crisis and later attacks carried out by Iranian-backed groups were not accidental deviations, but reflected the revolutionary ideology embedded in the constitution itself?

Do they know that the roots of many regional conflicts, including the Iran-Iraq War and decades of proxy warfare, can be traced to constitutional doctrines that promote the export of the revolution?

Do they know that many of the regime's actions during the past forty-seven years—including support for proxy forces, militant organizations, and revolutionary expansionism—are rooted in provisions found in the preamble and key articles of the constitution?

The failure of previous administrations and policy experts to seriously examine Iran's constitution has contributed greatly to the challenges we face today.

The United States now has an opportunity to place the region on a more stable path.

Those who advocate military confrontation should also give peace a chance.

A lasting peace requires addressing the root cause of the problem. If the Constitution of the Islamic Republic is replaced by a democratic constitution that respects the rights of the Iranian people and seeks peaceful relations with the world, the strategic landscape of the Middle East could be transformed.

In that case, the nations of the region could become natural partners of the United States rather than perpetual adversaries.

Respectfully,

Sohrab ChamanAra*

Author of ***Mr. Ayatollah, Tear Down This Constitution***

ترجمه

نوزده جون 2026

جناب آقای دونالد جی. ترامپ

رئیس جمهور ایالات متحده آمریکا

رونوشت:

معاون رئیس جمهور جی.دی. ونس

وزیر امور خارجه مارکو روبيو

اعضای کمیته روابط خارجی سنای آمریکا

****موضوع: آیا قانون اساسی جمهوری اسلامی ایران را خوانده ایم؟****

جناب رئیس جمهور،

زمان آن رسیده است که از منتقدان شما و از کسانی که هدف نهایی شما در قبال ایران را درک نمی کنند، یک پرسش ساده اما اساسی بپرسیم:

****آیا قانون اساسی جمهوری اسلامی ایران را خوانده اند؟****

آیا می دانند که حکومت ایران تا حد زیادی مطابق اصول و احکام مندرج در همین قانون اساسی عمل می کند؟

آیا می دانند زمانی که این قانون اساسی در تابستان ۱۳۵۸ مورد بحث قرار گرفت و بر کشور تحمیل شد، بسیاری از معترضان کشته شدند؛ در حالی که بخش بزرگی از جهان غرب تصور می کرد شخصیتی شبیه گاندی در ایران ظهور کرده است؟

آیا از اعدام های گسترده سال های نخست انقلاب و تصاویری که جهان را تکان داد آگاه هستند؟

آیا می دانند که بحران گروگان گیری و حملات بعدی نیروهای وابسته به جمهوری اسلامی، انحرافی از مسیر نظام نبود، بلکه بازتاب ایدئولوژی انقلابی نهفته در قانون اساسی آن بود؟

آیا می‌دانند که ریشه بسیاری از درگیری‌های منطقه‌ای، از جمله جنگ ایران و عراق و دهه‌ها جنگ نیابتی، در آموزه‌های قانون اساسی نهفته است که صدور انقلاب را تشویق می‌کند؟

آیا می‌دانند که بسیاری از اقدامات جمهوری اسلامی در طول چهل و هفت سال گذشته - از حمایت از نیروهای نیابتی و گروه‌های شبه‌نظامی گرفته تا گسترش ایدئولوژی انقلابی - ریشه در مقدمه و مواد کلیدی همین قانون اساسی دارد؟

بی‌توجهی دولت‌های گذشته و بسیاری از کارشناسان سیاست خارجی به بررسی جدی قانون اساسی ایران، سهم بزرگی در شکل‌گیری وضعیت کنونی داشته است.

اکنون ایالات متحده فرصتی در اختیار دارد تا منطقه را در مسیر ثبات و آرامش قرار دهد.

کسانی که خواهان رویارویی نظامی هستند، باید به صلح نیز فرصت بدهند.

صلح پایدار زمانی امکان‌پذیر است که به ریشه مسئله پرداخته شود. اگر قانون اساسی جمهوری اسلامی با یک قانون اساسی دموکراتیک که حقوق مردم ایران را محترم بشمارد و خواهان روابط مسالمت‌آمیز با جهان باشد جایگزین شود، چشم‌انداز راهبردی خاورمیانه دگرگون خواهد شد.

در آن صورت، ملت‌های منطقه می‌توانند به جای دشمنان دائمی، شرکای طبیعی ایالات متحده باشند.

با احترام،

سهراب چمن‌آرا

نویسنده کتاب: آقای آیت‌الله، این قانون اساسی را فرو بریز